

**STUDER REVOX**

**A720**

**FERNBEDIENUNG**

**REMOTE CONTROL**

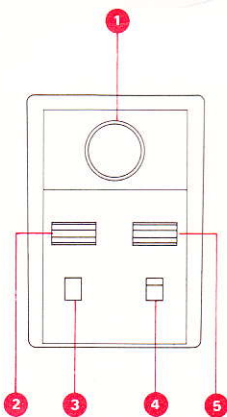
**TELECOMMANDE**

---

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**MODE D'EMPLOI**



- 1 Senderwahl (Station 1–5, Manual)
- 2 Balance-Regler
- 3 Fernbedientaste Remote
- 4 Taste Loudness
- 5 Volume-Regler

## 1. Anschliessen der Fernbedieneinheit

Der 20polige Stecker der Fernbedieneinheit wird mit dem Fernsteueranschluss REMOTE CONTROL (34) des ausgeschalteten Digital-FM-Tuner-Vorverstärkers A720 verbunden. Die Fernbedieneinheit kann ständig angeschlossen bleiben.

## 2. Fernsteuerfunktionen

Die Fernbedienung gestattet – analog den Bedienungselementen des Tuner-Vorverstärkers A720 – den Abruf der am Gerät vorprogrammierten Sender, ausserdem die Lautstärke- und Balanceregulierung.

Die Taste LOUDNESS (Einschaltung der physiologischen Lautstärkeregelung) ist ebenfalls vorhanden.

### 2.1. Einschalten der Fernbedienung

Wird der *Tuner-Vorverstärker eingeschaltet*, ist dieser auf *interne Steuerung geschaltet*, d.h., die Fernbedieneinheit ist ausser Funktion. Soll die Bedienung von der Fernbedieneinheit aus vorgenommen werden, ist an dieser die Taste REMOTE (3) zu drücken.

Es ist darauf zu achten, dass der jeweils ausser Funktion befindliche Lautstärkereglер VOLUME nicht weiter als im Normal-Arbeitsbereich aufgedreht ist, da sonst beim Umschalten ein störender Lautstärkesprung auftritt.

### 2.2. Lautstärkereglер VOLUME

Mit dem Lautstärkereglер VOLUME (5) kann – analog zum VOLUME-Regler am A720 – die Einstellung der Abhörlautstärke vorgenommen werden.

### 2.3. BALANCE-Regler

Mit dem Regler BALANCE (2) kann das Lautstärkeverhältnis der beiden Stereokanäle – analog zum Balanceregler am A720 – zueinander geregelt werden.

### 2.4. Physiologische Lautstärkeregelung LOUDN

Mit der Taste LOUDNESS (4) wird die physiologische Lautstärkeregelung – analog zur Taste LOUDN am A720 – geschaltet.

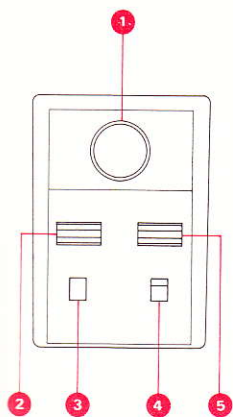
### 2.5. UKW – Senderwahl

Ist der Eingangswahlschalter INPUT SELECTOR (11) Tuner-Vorverstärker auf FM geschaltet, können die im Gerät gespeicherten UKW-Sender – analog den Tasten (16) und (31) – mit dem Drehschalter STATION (1) abgerufen werden.

### 3. Ausschalten der Fernbedienung

Soll die Bedienung wieder am Tuner-Vorverstärker vorgenommen werden, ist an diesem die Taste REMOTE OFF (2) zu drücken. Um starke Sprünge in der Lautstärke zu vermeiden, ist auch hier auf annähernd gleiche Einstellung des Lautstärkereglers zu achten.

Wird der Tuner-Vorverstärker A720 eingeschaltet, ist dieser auf interne Bedienung geschaltet (Fernbedienung ausgeschaltet).



- 1 Station selector 1—5, Manual
- 2 Balance control
- 3 Remote selector (button)
- 4 Loudness button
- 5 Volume control

### 1. How to connect the remote control unit

The digital tuner pre-amplifier A720 must be switched off when connecting the 20 contact plug of the remote control unit to the socket REMOTE CONTROL (34). The remote control unit may remain connected during normal operation of the A720.

### 2. Remote control functions

Analog to the operating controls on the A720 tuner pre-amplifier the remote control unit permits selection of the pre-tuned stations as well as VOLUME and BALANCE control. Selection of the LOUDNESS contour equalization is also possible.

#### 2.1. Activation of the remote control unit

The normally switched on tuner pre-amplifier has its own operating controls activated; in other words, the remote control unit is disabled. If operation via the remote control unit is desired, the button REMOTE (3) must be pressed.

Make sure that the alternately disabled VOLUME control does not get opened beyond its normally used setting in order to avoid a sudden and annoying change in volume when switching from or to the remote control unit.

#### 2.2. VOLUME control

Adjust to a comfortable listening level by operating the control VOLUME (5).

#### 2. BALANCE control

Adjust the loudness of both stereo channels with the control BALANCE (2) to obtain good centering of the stereo image.

#### 2.4. LOUDNESS contour equalization

Analog to the button LOUDN on the A720 the physiological contour equalization may be switched in or out of circuit with the button LOUDNESS (4).

#### 2.5. FM station selection

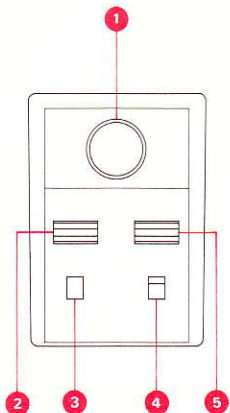
If the input selector 18 on the tuner pre-amplifier is switched to position FM, the pre-tuned stations may be selected with the rotary switch STATION (1) analog to the push buttons 16 and 31 on the tuner.

#### 3. Disabling of the remote control unit

If it is desired to activate the controls on the tuner pre-amplifier again, press button REMOTE OFF (2) on the A720.

To avoid a sudden and annoying change in volume, make sure to have the tuner's VOLUME control at its normal setting.

When switching the electrical current supply to the A720 tuner pre-amplifier on, it has its own operating controls activated (remote control disabled).



- 1 Sélecteur de station (1–5, Manual)
- 2 Balance
- 3 Touche de télécommande (Remote)
- 4 Filtre Loudness
- 5 Volume

### 1. Raccordement de l'unité de télécommande

Relier la fiche 20 pôles de la télécommande à la prise REMOTE CONTROL (34) du préampli-tuner digital A720, en veillant à ce que celui-ci ne soit pas sous tension. La télécommande peut rester raccordée à l'appareil en permanence.

### 2. Fonctions

Comme en commande directe, la télécommande permet le choix des programmes radio présélectionnés, les réglages du volume et de la balance, ainsi que la mise en service du filtre physiologique LOUDNESS.

#### 2.1. Enclenchement de la télécommande

A la mise sous tension du préampli-tuner, *seule la commande directe fonctionne*; la télécommande est alors hors service. Pour l'utilisation de celle-ci, appuyer sur la touche REMOTE (3).

Afin d'éviter une brusque variation du niveau sonore lors de l'enclenchement de la télécommande, mettre toujours le potentiomètre VOLUME (5) sur la position correspondant au niveau d'écoute habituel.

#### 2.2. Réglage du VOLUME

Le potentiomètre VOLUME (5) permet d'ajuster le volume d'écoute.

#### 2.3. BALANCE

Par le réglage de la BALANCE (2), il est possible de modifier l'amplification relative d'un canal par rapport à l'autre.

#### 2.4. Filtre physiologique LOUDNESS

La touche LOUDN (4) à pour effet d'accentuer les sons graves et aigus lorsque l'on diminue le volume sonore.

#### 2.5. Sélecteur de station

Si le sélecteur d'entrée INPUT SELECTOR (18) du préampli-tuner se trouve en position FM, il est possible choisir à l'aide du sélecteur de station (1) de la télécommande, l'un des 6 programmes présélectionnés.

#### 3. Déclenchement de la télécommande

Pour revenir en commande directe, appuyer sur la touche REMOTE OFF (2) du préampli-tuner. Afin d'éviter une brusque variation du niveau sonore, veiller à ce que la position du potentiomètre VOLUME (17) du préampli-tuner, corresponde à celle du potentiomètre VOLUME (5) de la télécommande.

Lors de la mise sous tension de l'appareil, la télécommande est toujours déclenchée.

